

VODENICE – WATER-MILLS



VODENICE – WATER-MILLS Sevojno, Srbija

Ova vodenica je stara 135 godina, osnovao ju je naš pradeda i od tada točak nije stao, kažu Stevan i Slobodan Bojović.

Leži moj otac na krevetu u vodenici, februar, hladno, i u neko doba noći kaže mi da je stala vodenica. Ja znam - nemoguće da stane, ne može ništa da ga ustavi. Izađem, priđem bliže, stvarno stoji kamen. Samo što sam se okrenuo, nisam stigao ni ustavu da pogledam, kamen proradio. E, šta je sada to, ne znam, da li su vile ili vilenjaci. Ali oko vodenice se uvek nešto vrti. (Slobodan Bojović)

Ova vodenica je narodna kuhinja, ona je hranila narod, ne znam da li bi ikoga bilo u selu da nije ove vodenice. (Predrag Kostić, narodni pripovedač)

Zabeležio
Dimitrije Vujadinović

This water-mill is 135 years old. It was built by our great-grandfather and its millstone has not stopped ever since, Stevan and Slobodan Bojović said.

One cold February night, my father was lying in bed in the water-mill and suddenly said that the mill stopped. I knew that it is was quite improbable, nothing could possibly stop it. I went out to check, and as I came closer I saw that the millstone indeed stopped. Before I could turn around and check the mill weir, the stone moved again. Now, I don't know whether it was the work of fairies or elves. Still, there is always something moving about the mill. (Slobodan Bojović)

This water-mill is actually a meal center, it used to feed people and I am not sure if anyone in the village would have survived without it. (Predrag Kostić, a traditional story-teller)

Take notes
Dimitrije Vujadinović

VODENICE – WATER-MILLS
Sevojno, Srbija



VODENICE – WATER-MILLS
Sevojno, Srbija



VODENICE – WATER-MILLS
Sevojno, Srbija



VODENICE – WATER-MILLS Sopotnica, Srbija

Pitao sam sam starog vodeničara Milomira Vukašinića sa Sopotnice na planini Jadovo (oko 900 m nadmorske visine) - otkud vodenice tako visoko u planini, ispričao mi je priču koju je čuo od svoga oca, a ovaj opet od svoga i sve tako od starine.

Kada su se ljudi naselili u planini Jadovo jednog jutra pojavila se Vila i zapitala: *Hoćete li da vam udelim vodu ili sreću?*

Ljudi su razmislili i odgovorili: *Daj nam vodu, a sreću ćemo već sami pronaći!* Tako je iz samoga vrha planine potekla reka Đetinja, koja nikada ne presušuje, a ljudi su izgradili vodenice.

Zabeležio

Dimitrije Vujadinović

I asked Milomir Vukašinić, an old miller from Sopotnica on Mt. Jadovo (approximately 900 m above the sea level) – how come the mill was built so high up in the mountain. He told me a story he was told by his father who had heard it from his father and so on.

Once upon a time when people decided to settle on Mt. Jadovo, a fairy appeared one morning and asked: *Do you want me to give you water or happiness?*

Upon reflection, the villagers replied: *Give us water, and we shall take care of happiness!* That is how the river Đetinja sprang from the mountain peak - the river that never ran dry and so people built water-mills on it.

Take notes

Dimitrije Vujadinović

VODENICE – WATER-MILLS
Sopotnica, Srbija



VODENICE – WATER-MILLS
Sopotnica, Srbija



VODENICE – WATER-MILLS
Sopotnica, Srbija



VODENICE – WATER-MILLS
Sopotnica, Srbija

